Die Sportbahnen = Facilités = Mountain railways and ski funiculars = "Tutto compreso"

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **- (1936)**

Heft 12

PDF erstellt am: **28.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-779499

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Die Wengernalp-Bahn arbeitet sich zwischen hohen Schneewänden empor (im Hintergrund der Eiger) – Le train du Wengernalp dans son corridor de neige, en arrière l'Eiger – The Wengernalp Railway working its way uphill between snow-walls (Mt. Eiger in background) – Sulla linea della Wengernalp. La locomotiva sale sbuffando fra due alte muraglie di neve (nello sfondo l'Eiger)

Die Schwebebahn Engelberg-Trübsee (Zentralschweiz) – Le téléférique Engelberg-Trübsee (Suisse centrale) – The aerial cable railway Engelberg-Trübsee (Central Switz) – La teleferica Engelberg-Trübsee (Svizzera centrale)

Die Sportbahnen

geben sehr verbilligte Ferienabonnemente, Wochen- und Tageskarten, Halbtax- und Streckenabonnemente, Gesellschafts- und Gruppenbillette aus. Diese Bergbahnen und die an einigen Plätzen eingeführten Skilifts bringen Sie mehrmals im Tag an den Start berühmter Abfahrten und ersparen Ihnen für einen kleinen Fahrpreis Stunden eines mühsamen Aufstiegs.

Facilités

Les lignes d'intérêt sportif délivrent des abonnements de vacances, des cartes de semaine ou de la journée, des abonnements à demi-tarif ou de gare à gare, des billets de groupe et de société aux prix les plus réduits. Pour une dépense négligeable, ces lignes et les skilifts locaux vous ramèneront plusieurs fois par jour au start des grandes descentes, en vous épargnant des heures de pénible ascension.

Mountain railways and ski funiculars

Very cheap local season tickets are issued during the Winter months by the mountain railways and ski funiculars. These tickets are a great boon to ski-ers, who are thus enabled to make free use of these lines. A Winter holiday is greatly enhanced if advantage be taken of the funiculars which carry sportsmen to the upper slopes where perfect snow always lies and numerous downhill runs are commenced.

„Tutto compreso"

Le vacanze invernali costano in Svizzera straordinariamente poco. Il sistema della libera scelta del soggiorno in buoni alberghi e il pagamento cumulativo, rendono accessibili queste vacanze anche a chi abbia disponibilità limitate. Cosa assai comoda, la tariffa cumulativa vale per soggiorni di qualsiasi durata. In tal modo l'ospite conserva piena ed intera la sua libertà.

Die erste Skischleppseilbahn der Schweiz in Davos wurde im Winter 1933/34 gebaut. Heute sind durch diese höchst bequeme Einrichtung die Abfahrtsmöglichkeiten in zahlreichen Kurorten vervielfältigt worden – Le premier téleski suisse (Davos 1933/34). Actuellement nombre de stations sont équipées de cet indispensable auxiliaire du ski de descente – The first skiers' lift, constructed in 1933 in Davos. This useful invention has multiplied the possibilities of downhill ski runs in many winter sports centres – Il primo ascensore per sciatori in Svizzera venne costruito a Davos nel 1933/34. Grazie alla comodità di questi impianti ogni sciatore aumenta a piacimento il numero delle discese